

Hawick News



Friday, July 24, 2009 | No: 6651

in Hawick

for Hawick 52p | hawick-news.co.uk

BruceMotors
Peugeot
 Sales &
 Service
 Parts & Tyres
 MoT
 Bodyshop
 Motability
 www.brucemotors
 peugeot.co.uk
 Commercial
 Road
 Hawick
 01450
 372287

Restaurant owners could face 50k fines

■ **Gavin Gibbon**
gavin.gibbon@jpress.co.uk

HAWICK'S two Indian restaurants could face fines of up to £50,000 each for employing illegal workers.

The New Delhi Restaurant and Shebab Tandoori were both subject to late afternoon raids by the UK Border Agency last Thursday.

Acting on intelligence, officers targeted the New Delhi first at around 5.25pm where they arrested five men, ranging in age from 22 to 44 for illegal working. The owner and his wife were not arrested.

Five minutes later, attention then

swung to the North Bridge Street restaurant and takeaway where a further five men, all in their 30s, were arrested.

A spokesperson for the UK Border Agency told the *Hawick News*: "Both businesses were issued with an on-the-spot penalty notice for employing illegal workers and may now face a fine of up to £50,000 each (£10,000 per illegal worker).

"To avoid a heavy fine, the businesses must prove to the UK Border Agency that they carried out the correct right-to-work checks for employing workers from outside the European Union."

All 10 were interviewed by immigration officers and steps are now being taken to remove them from the UK as quickly as possible.

Three of the 10 arrested in Hawick are being held in custody, while the other seven have been freed on immigration-controlled bail.

Some of the seven have asylum-status claims pending - others are awaiting documentation, such as passports, in order that they can be sent back to India.

Bail conditions are understood to be tight - they have to report regularly to agency staff.

An 11th man was arrested outside

the Shebab Tandoori for immigration offences, although he was not linked to the premises.

The UK Border Agency spokesperson added: "A tough new civil penalty system was introduced last year to provide a fast and effective way of tackling bosses who fail to carry out proper checks on workers from outside Europe. A fine of up to £10,000 per worker can be imposed for every illegal worker found at a business."

“ We want your views on this story. Tell us at: www.hawick-news.co.uk ”

Turnbuls in touch with their heritage



Turnbull Clan Association president Wally Turnbull was bursting with pride following the unveiling of the £100,000 Turnbull monument at the Civic Space on Saturday. Full story and more pictures on pages 4-5.

Photograph: Rob Gray

DANNY DOES IT FOR HIS DAD



FULL STORY, PAGE 7

IT'S GLORY FOR GRIEVE



FULL STORY, PAGE 23

WHAT'S GOING ON AT
www.mayfieldbar.com
ENTERTAINMENT EVERY WEEKEND
 Saturday 25th July
Dean Gibson
 (guitar/vocalist)

 Watch out for
ROCK ON THE ROOF
 Saturday 8th August
 check out www.mayfieldbar.com for details
TELEPHONE/FAX 01450 376626
 Always something going on at THE MAYFIELD

The Original Hawick Trades SALE

Starts
 Saturday 25 July
 for a fortnight
 Saving up to 60% off stock

The genuine once a year sale with massive reductions just to make things a little easier on your pocket

 * Carpets • Vinyl • Laminat *
 * Creative Flooring • Safety Flooring *
 * Carpet Tiles • Window Blinds *
 * Rugs *

Wilton Carpets 8 Dickson Street, Hawick
 Hawick

Carpet & Vinyl Flooring Specialists in the Borders

Totally
TURNBULL

Turnbulls proudly preserve

Events were a 'dream come true' for former Provost Myra Turnbull

FORMER Provost Myra Turnbull admitted Saturday's clan gathering celebrations were "a dream come true".

An estimated 600 Turnbulls from all over the world converged on the town for the historic event, which was organised as part of the Homecoming 2009 programme. And it came 32 years after the Clan Association was first formed by Mrs Turnbull and her late husband John.

She told the *Hawick News*: "It's going back 32 years when my husband and I started off the Association and it was his dream and vision to have a gathering. Saturday was the icing on the cake."

Kicking off the events was a march along the High Street in true clan style, followed by the unveiling of the £100,000 sculpture outside the Heritage Hub to commemorate the family name.

The piece, entitled *Turn the Bull*, was sculpted by Innerleithen artist Angela Hunter and features the first known Turnbull, William of Rule, dramatically "turning the bull" that charged at King Robert the Bruce.

Mrs Turnbull said: "For Association president Wally Turnbull, the unveiling of the statue also saw his dream being realised and it must have been magnificent for him, it's such a marvellous sculpture."

Billed as "Totally Turnbull", the event also involved a far wider audience as visitors and Teries, young and old, joined in the occasion, whether it was cheering the gathering along the street as the 'Turnbull March' was played for the first time, or supporting the unveiling and witnessing the unfurling of a brand new flag.

Mrs Turnbull added: "The whole thing for me was quite an emotional occasion. The future of the town is tourism and this is another step in the right direction."

The celebrations continued on Saturday with the International Clan Gathering dinner, which included a concert by folk and roll masters Scocha that had everyone rocking along.

And on Sunday there was a special church service at Bedrule Church which was taken by the American contingent of the Turnbull Clan and was followed by tea and home baking.

Throughout this week Turnbulls have enjoyed numerous events organised by a committee of six, including brother and sister George and Dale Turnbull.



Wally Turnbull, his wife Betty and Myra Turnbull lead the parade



Townfolk and visitors alike took part



A strong American contingent joined in the celebrations



Norman Turnbull has thanked the people of Hawick for their support

Townfolk played an integral part in making clan gathering a fantastic event

TERIES young and old have been congratulated for their support towards the Turnbull Gathering.

Hundreds lined the streets and marched behind the pipe band along the High Street on Saturday as the Totally Turnbull event got into full swing.

And Norman Turnbull, who was a member of the organising committee, said the event wouldn't have been the success it was without the help of the people of Hawick.

He told the *Hawick News*: "It was a long time in the planning, but the assistance we received from

businesses, big and small, from Hawick, was superb.

"My thanks go out to all those who donated towards the cost of the monument.

The people of the town have been right behind us

"The people of the town have been right behind us every step of the way and it's thanks to them that we had such a fantastic event."

As well as the march along the street and the unveiling of the new Turnbull monument, the festivities were also well supported throughout the entire day.

Mr Turnbull added: "It was absolutely superb. Everything ran like clockwork.

"It was a lovely dinner and there was a great turnout for Scocha at the concert, which made it a great night."



their ancestral heritage



George Turnbull enjoys proceedings



Colin Turnbull holds aloft the Turnbull standard.



President of the Turnbull Clan Association Wally Turnbull's dream of a monument depicting the family's history became a reality on Saturday and he was able to share that with relatives from America, Canada, Australia and New Zealand as well as Terries. Here he explains why it should be treasured by locals and visitors alike

"SATURDAY was a great day. We all thoroughly enjoyed it. I loved to see people on the street as we walked past in the parade. To see the interest from the town was very encouraging.

It says that in spite of having to go about their daily life, taking care of their family, earning a living and everything else, there is still a great interest in heritage and the things which are passed from generation to generation.

We asked the artist to make us, not just a monument, but to create a piece of artwork, and she did it very well.

It now becomes the bullseye for the Turnbull Clan, but we want it to be much more than that. It can act as a catalyst for other people to research their Clan history or it can simply be something for children and adults to come and see, to look at and to touch. It works on a number of different levels.

The monument is quite a big thing for us in a lot of ways. As Turnbells we're particularly proud to have it, it's a visualisation of our family story. But for me personally it's more than that.

In looking to find a home for the monument years ago when the dream began we looked at different places. We looked at Bedrule where the family came from and we looked at Jedburgh, but when the Heritage Hub opened up we said that's where we wanted it.

We wanted to be able to support and be part of what the Borders is doing with the heritage centre. I think it will develop over time. So far, some of the concepts of the centre have come about and some are still in the planning.

We see the monument as not just a Turnbull thing, nowhere on the monument does it say the name Turnbull and nowhere in the speeches that I made did I stress the name Turnbull.

It's about history, the Borders, its people and its values.

It's a great asset to the heritage centre, to Hawick, the Borders and Scotland."



Jackie Turnbull enjoys the clan dinner

More Turnbull pictures in our photo gallery at www.hawick-news.co.uk

Photographs: ILF Imaging

Gathering can be the catalyst to bolster town's reputation as tourism destination

HAWICK and Heritage councillor George Turnbull believes Saturday's Clan Gathering can kick start a brand new tourism drive in the town.

Turnbulls from far flung corners of the globe attended the official unveiling of the new monument, enjoying a sumptuous meal and entertainment in the evening and other planned events throughout this week.

But it is the monument which Mr Turnbull feels will become iconic in Hawick's bid to attract new visitors, and not just from members of his Clan.

He told the *Hawick News*: "The monument is absolutely fantastic and

the amount of detail that the sculptor Angela Hunter has put into it is second to none.

"I think it will be a great attraction for locals and tourists alike and it will

be a pilgrimage point for a lot of the Turnbulls worldwide, of which there are 800,000.

"It's a great focal point not just for the Turnbulls, hopefully it will encourage other Clans to the Heritage Hub to do some research on their family history."

Mr Turnbull was hoping the spin offs from the new monument and Heritage Hub facility would have a big say in the economic recovery of the town.

He added: "We are all hoping that it will bring more business into the town by encouraging visitors to come here and to visit Bedrule."

“Hopefully it will encourage other clans to the Heritage Hub”



Judith Murray, left, and Lesley Turnbull with the Turnbull crest which was created at the Textile Towerhouse by visiting Turnbulls